

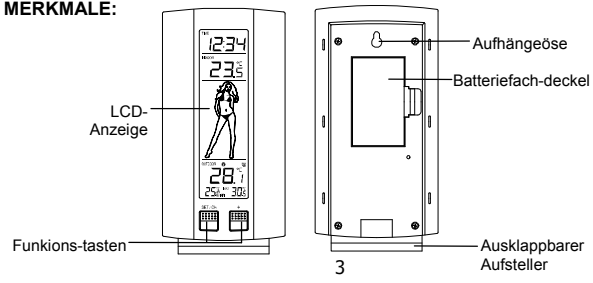
**DRAHTLOSE 868 MHz-TEMPERATURSTATION**  
**Betriebsanleitung**

**EINFÜHRUNG:**

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieser kompakten 868 MHz-Temperaturstation mit Anzeige der Zeit, der Raum- und Außentemperatur und der täglichen minimalen und maximalen Außentemperaturen. Daneben kann der Anwender mithilfe 5 unterschiedlicher Wettersymbole in Form eines "Wettermädchens" (Wetter Girl) die aktuellen Temperaturbedingungen beobachten. Mit nur zwei einfach benutzbaren Tasten eignet sich dieses Produkt ideal für den Einsatz in Heim oder Büro.



**MERKMALE:**

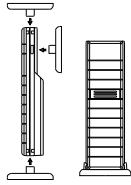


**Die Temperaturstation**

- Quarzuhr mit 12 Std.- oder 24 Std.- Anzeigeformat (Stunden und Minuten, manuell eingestellt).
- Raum- und Außentemperaturanzeige in Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) wählbar
- Anzeige eines der fünf leicht lesbaren Temperaturbedingungs-Symbole in Form eines "Wettermädchens".
- Im normalen Anzeigemodus Anzeige der täglichen minimalen und maximalen Außentemperaturen.
- Empfängt bis zu drei Außensender.
- Drahtlose Fernübertragung der Messwerte per 868 MHz-Signal
- Außensignalempfang in Intervallen von 4 Sekunden

- Batterietiefstandsanzeigen
- Tischaufstellung oder Wandmontage

#### Der Außentemperatursender



- Fernübertragung der Außentemperatur zur Temperaturstation per 868 MHz-Signal
- Spritzwassergeschütztes Gehäuse
- Gehäuse wandmontierbar (An einem geschützten Ort montieren. Direkten Regen oder Sonnenschein vermeiden)

#### **GRUNDEINSTELLUNG:**

##### **Bei Benutzung von einem Außensender**

1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Außentemperatursender ein (siehe **"Installation und Austausch der Batterien im Außentemperatursender"**).
2. Legen Sie spätestens innerhalb von 30 Sekunden die Batterien in die Temperaturstation ein (siehe **"Installation und Austausch der Batterien in der Temperaturstation"**). Sind die Batterien eingelegt, so werden alle Anzeigesegmente des LCD kurz sichtbar. Im Anschluss daran wird die Zeit als 0:00 und das Symbol des "Wetter Girl" angezeigt. Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Anzeige auf dem LCD, so entfernen Sie bitte die Batterien und setzen sie nach einer Wartezeit von mindestens 10 Sekunden erneut ein.

3. Nach dem Einsetzen der Batterien beginnt die Temperaturstation, Daten vom Außensender zu empfangen. Es sollten jetzt die Temperatur des Außenbereichs sowie das Signalempfangssymbol auf der Temperaturstation angezeigt werden. Ist dies nicht innerhalb von 3 Minuten der Fall, so müssen alle Batterien entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
4. Zur Sicherstellung einer ausreichenden 868 MHz-Signalübertragung ist es erforderlich, unter guten Bedingungen zwischen den endgültigen Montageorten von Temperaturstation und Außensender eine Entfernung von nicht mehr als 100 Meter einzuhalten (siehe Hinweise unter "**Platzierung**" und "**868 MHz-Empfang**").

**Bei Benutzung von mehr als einem Außensender**

1. Wurde die ursprüngliche Grundeinstellung mit nur einem Außensender vorgenommen, so sollte der Anwender alle Batterien aus Temperaturstation und Außensender entfernen und mindestens 60 Sekunden warten.
2. Legen Sie dann die Batterien in den ersten Außensender ein.
3. Legen Sie innerhalb von 30 Sekunden nach Aktivierung des ersten Außensenders die Batterien in die Temperaturstation ein. Sind die Batterien eingelegt, so werden alle Anzeigesegmente des LCD kurz sichtbar. Im Anschluss daran werden die die Zeit als 0:00 und das Symbol des "Wetter Girl" angezeigt. Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Anzeige auf dem LCD, so entfernen Sie bitte die Batterien und setzen sie nach einer Wartezeit von mindestens 60 Sekunden erneut ein.



4. Es sollten jetzt die Temperatur des ersten Außensenders (Kanal 1) auf der Temperaturstation angezeigt werden. Ferner sollte das Signalempfangssymbol zur Anzeige kommen. Ist dies nicht innerhalb von 2 Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus beiden Geräteteilen entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
5. Nachdem die Temperatur- daten des ersten Außensenders auf der Temperaturstation angezeigt werden, legen Sie die Batterien in den zweiten Außensender ein.

**Hinweis:** Der Anwender sollte die Batterien spätestens innerhalb von 10 Sekunden nach Empfang der Außenbereichsdaten des ersten Außensenders in den zweiten Außensender einlegen.

6. Die Messdaten des zweiten Außensenders sowie das Symbol "Kanal 2" sollten nun auf der Temperaturstation angezeigt werden. Ist dies nicht innerhalb von 2 Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus allen Geräteteilen entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
7. Sobald das Symbol "Kanal 2" und dessen Außenbereichsdaten auf der Temperaturstation angezeigt werden, sind die Batterien in den dritten Außensender einzulegen. Innerhalb von 2 Minuten müssen nun die Daten des dritten Außensenders ("Kanal 3") zur Anzeige kommen. Werden die Daten des dritten Außensenders korrekt empfangen, so schaltet das Kanalsymbol auf "1" zurück. Ist dies nicht der Fall, so muss eine erneute Grundeinstellung ab Schritt 1 vorgenommen werden.

**Hinweis:**

- Der Anwender sollte die Batterien innerhalb von 10 Sekunden nach Empfang der Außenbereichsdaten des zweiten Außensenders in den dritten Außensender einlegen.
- 8. Zur Sicherstellung einer ausreichenden 868 MHz-Signalübertragung ist es erforderlich, unter guten Bedingungen zwischen den endgültigen Montageorten von Temperaturstation und Außensender eine Entfernung von nicht mehr als 100 Meter einzuhalten (siehe Hinweise unter "**Platzierung**" und "**868 MHz-Empfang**").

**WICHTIGER HINWEIS:**

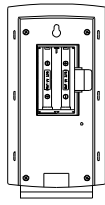
Wenn die obige Beschreibung für die Einstellung zusätzlicher Außensender nicht

korrekt befolgt wird, können Übertragungsprobleme auftreten. Treten solche Probleme auf, so ist eine Entnahme der Batterien aus allen Geräteteilen und eine Neueinstellung ab Schritt 1 erforderlich.

#### **INSTALLATION DER BATTERIEN**

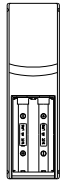
#### **INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN DER TEMPERATURSTATION:**

Die Temperaturstation arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Mignon AA, IEC LR6.  
Zur Installation oder zum Austausch folgen Sie bitte den Schritten unten:



1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Temperaturstation.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien ein.
3. Setzen Sie den Deckel wieder ein.

**INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN IM  
AUßENTEMPERATURSENDER:**



Der Außentemperatursender arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Mignon AA, IEC LR6. Zur Installation oder zum Austausch dieser Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Ziehen Sie den Batteriefachdeckel von der Rückseite des Außensenders ab.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien in das Batteriefach ein.
3. Setzen Sie den Deckel wieder ein.

**Hinweis:**

Im Falle eines Batteriewechsels bei einer der Einheiten muss bei allen Einheiten eine neue Grundeinstellung vorgenommen werden. Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallssicherheitscode an die Temperaturstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten 3 Minuten nach Inbetriebnahme empfangen und gespeichert werden muss.

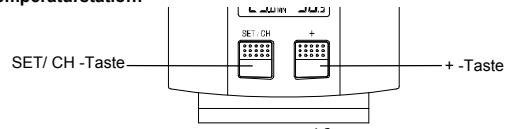
**BATTERIEWECHSEL:**

Um optimale Funktion und Genauigkeit zu gewährleisten, wird empfohlen, die Batterien aller Geräteeinheiten einmal jährlich zu erneuern (Die Batterielebensdauer entnehmen Sie bitte den **Technischen Daten** unten).



Bitte beteiligen Sie sich am aktiven Umweltschutz und entsorgen Sie verbrauchte Batterien nur bei den hierfür vorgesehenen Sammelstellen.

**FUNKTIONSTASTEN:**  
Temperaturstation:





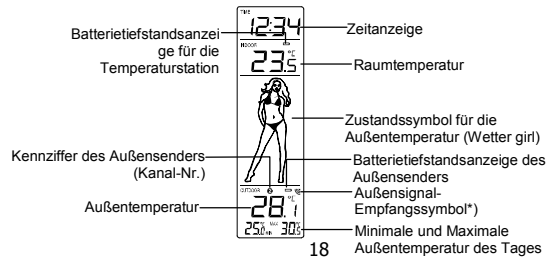
**SET/CH-Taste (Einstellung/Kanal)**

- Drücken und halten für etwa 3 Sekunden zum Eintritt in den manuellen Einstellmodus.
- Kurz drücken zur Umschaltung zwischen den verschiedenen Kanalanzeigen.

**+ -TASTE (Plus)**

- Drücken zur Durchführung der Einstellungen im Einstellmodus.

### LCD-BILDSCHIRM UND EINSTELLUNGEN:



\*) Wird das Signal des Außenbereichs erfolgreich empfangen, so kommt dieses Symbol zur Anzeige (Bei erfolglosem Empfang ist das Symbol nicht sichtbar). Auf diese Weise kann der Anwender erkennen, ob der letzte Empfangsversuch erfolgreich (Symbol EIN) oder erfolglos war (Symbol AUS). Ein aktuell stattfindender Empfang wird durch schnelles Blinken des Symbols angezeigt.

Zur besseren Unterscheidbarkeit ist der LCD-Bildschirm in vier Sektionen aufgeteilt.

**Sektion 1 - ZEIT**

- Anzeige der Zeit (manuell eingestellt).

**Sektion 2 - RAUMTEMPERATUR**

- Anzeige der Raumtemperatur.

**Sektion 3 - SYMBOL DES "WETTERMÄDCHENS"**

- Anzeige der aktuellen Temperaturbedingungen in Form eines von fünf Wettersymbolen (dargestellt durch ein "Wettermädchen"), die ihr Erscheinen in Abhängigkeit von der aktuellen Außentemperatur ändern.

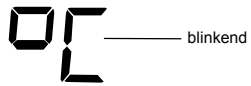
**Sektion 4 - AKTUELLE AUSSENTEMPERATUR UND TÄGLICHE MINIMALE UND MAXIMALE AUSSENTEMPERATUR**

- Anzeige der aktuellen Außentemperatur.
- Anzeige der täglichen minimalen und maximalen Außentemperatur des aktuell gewählten Kanals.

### MANUELLE EINSTELLUNGEN

Drücken und halten Sie die SET/CH-Taste für etwa 3 Sekunden zum Eintritt in den Manuellen Einstellmodus:

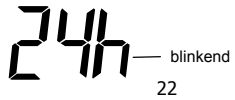
**EINSTELLUNG TEMPERATURANZEIGE °C/ °F**



Die Anzeige der Temperatur ist auf die Einheit °C (Celsius) voreingestellt. Auswahl der Anzeige in °F (Fahrenheit) wie folgt:

1. Drücken und halten Sie im normalen Anzeigemodus die SET/CH-Taste für etwa 3 Sekunden zum Eintritt in den manuellen Einstellmodus. Die Anzeige "°C" wird blinken.
2. Benützen Sie bei blinkender Anzeige die + -Taste, um zwischen "°F" und "°C" umzuschalten.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "Einstellung 12-/24-Stunden-Anzeigeformat" die SET/CH-Taste.


#### EINSTELLUNG 12-/24-STUNDEN-ANZEIGEFORMAT



1. "12h" oder "24h" wird auf dem LCD blinken (Voreinstellung 24h).
2. Benützen Sie die + -Taste, um den Anzeigemodus auf "12h" oder "24h" zu stellen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "**Manuelle Zeiteinstellung**" erneut die SET/CH-Taste.

#### MANUELLE ZEITEINSTELLUNG

Für den Fall, dass die Wetterstation kein DCF-Zeitsignal erkennen kann (z. B. durch Störungen, Sendeentfernung, etc.), ist manuelle Zeiteinstellung möglich. Die Uhr arbeitet dann als normale Quarzuhr.

Stunden (blinkend) —  — Minuten (blinkend)  
23

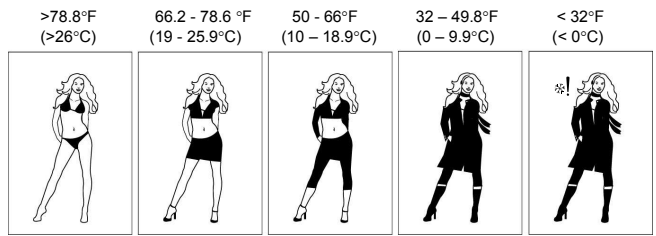
**Einstellung der Zeit wie folgt:**

1. Die Stundenstellen in der Zeitanzeigesektion werden blinken.
2. Benützen Sie zur Einstellung der Stunden die + -Taste. Drücken Sie dann die SET-Taste, um in den Einstellmodus für die Minuten zu gelangen.
3. Die Minutenstellen werden blinken. Benützen Sie zur Einstellung der Minuten die + -Taste.
4. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Verlassen des Modus "**Manuelle Einstellungen**" die SET/CH -Taste.

**SYMBOL DES "WETTERMÄDCHENS" (Symbol für die Temperaturbedingungen):**

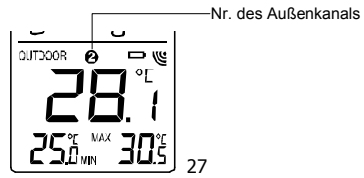


Eines der fünf verschiedenen Temperatursymbole (dargestellt durch ein "Wettermädchen" in unterschiedlicher Kleidung) wird in der Mitte des LCD-Bildschirms angezeigt. Dies kennzeichnet die unterschiedlichen Temperaturbedingungen in Abhängigkeit von der aktuellen Außentemperatur (Temperaturwert gemessen durch den Außensender von Kanal 1):



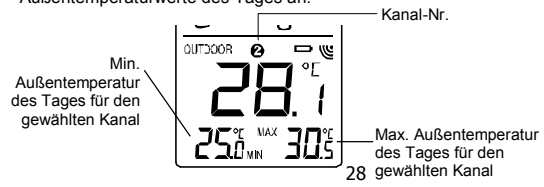
### BEOBACHTUNG DER AUSSENTEMPERATUREN DER VERSCHIEDENEN KANÄLE

Durch Drücken der SET/CH-Taste in normalen Anzeigemodus kann der Anwender die Außentemperaturen der verschiedenen Kanäle betrachten. Wird mehr als ein Außenkanal benutzt, so erfolgt gleichzeitig die Anzeige der Kanalnummer.



### ANZEIGE DER MINIMALEN UND MAXIMALEN AUSSENTEMPERATUR DES TAGES

Im Normalmodus zeigt diese Wetterstation in der untersten Sektion des LCD-Bildschirms für jeden gewählten Kanal die maximalen und minimalen Außentemperaturwerte des Tages an.



Zur Ansicht der maximalen und minimalen Temperatur des Tages für einen anderen Kanal drücken Sie im normalen Anzeigemodus die SET/CH-Taste.

**Hinweis:**

Die minimalen Temperaturen des Tages werden täglich automatisch um 20:00 Uhr, jene der maximalen Temperaturen um 8:00 Uhr auf ihre aktuellen Werte zurückgestellt.

**868 MHz-EMPFANGSTEST**

Die Temperaturstation sollte die Außenbereichsdaten innerhalb von 5 Minuten nach der Inbetriebnahme empfangen und anzeigen. Werden diese nicht innerhalb von 5 Minuten nach der Grundeinstellung angezeigt oder ist der Signalempfang im normalen

Anzeigemodus kontinuierlich so gestört, dass die Außenbereichsanzeige nur "- - -" zeigt, so überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand von Temperaturstation und Außensender(n) zu Störquellen wie z. B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 1,5 - 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, die Geräteeinheiten direkt an oder in die Nähe von metallischen Türen oder Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitender Geräte wie z. B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern.
4. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitende Geräte betreiben.

**Hinweis:**

- Wird das 868 MHz-Signal korrekt übertragen und empfangen, so sollten die Batteriefächer von Temperaturstation und Außensender(n) nicht mehr geöffnet werden. Es können sich dadurch die Batterien aus den Kontakten lösen und damit eine unerwünschte Rückstellung herbeiführen. Sollte dies trotzdem versehentlich vorkommen, so müssen zur Vermeidung von Übertragungsproblemen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "**Grundeinstellung**" oben).
- Der Sendebereich vom Außensender zur Temperaturstation beträgt im Freifeld etwa 100 Meter. Dies ist jedoch von den Umgebungsbedingungen und möglichen Störquellen abhängig. Ist trotz Beachtung aller o. g. Faktoren kein Empfang

möglich, so sind alle Geräteteile neu einzustellen (siehe  
"Grundeinstellung" oben).

#### **MONTAGE**

##### **PLATZIERUNG DER TEMPERATURSTATION:**

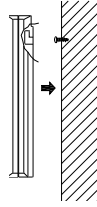
Die Temperaturstation ist so konstruiert, dass freies Aufstellen oder Wandmontage möglich ist.

##### **Wandmontage wie folgt:**

Wählen Sie einen geschützten Montageort. Vermeiden Sie direkten Regen oder Sonnenschein.

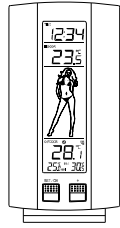


Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die Außentemperatur werte an der gewünschten Montagestelle korrekt empfangen werden.



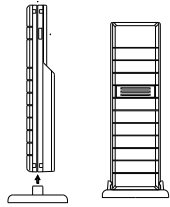
1. Drehen Sie eine Schraube (nicht im Lieferumfang) an der gewünschten Montagestelle in die Wand und lassen Sie deren Kopf etwa 5 mm von der Wand abstehen.
2. Hängen Sie die Station an die Schraube. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Loslassen sicher am Schraubenkopf einrastet.

### Freie Aufstellung



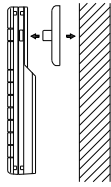
Mithilfe ihres ausklappbaren Aufstellers kann die Temperaturstation auf jeder beliebigen ebenen Fläche aufgestellt werden.

#### PLATZIERUNG DES AUßENTEMPATURSENDERS:



Der Außensender ist mit einer Konsole ausgerüstet, die mithilfe zweier mitgelieferter Schrauben an eine Wand montiert werden kann. Wird die Konsole an der Unterseite des Außensenders fixiert, so kann der Außensender auch auf jeder ebenen Fläche aufgestellt werden.

**Wandmontage wie folgt:**



1. Befestigen Sie die Konsole mithilfe von Schrauben und Dübeln an der gewünschten Stelle an einer Wand.
2. Klinken Sie den Außensender in die Konsole.

**Hinweis:**

Bevor Sie die Konsole(n) der/ des Außensender(s) fest montieren, platzieren Sie bitte alle Geräteteile an den gewünschten Aufstell- oder Montageorten und prüfen damit, ob die Außenbereichsdaten korrekt empfangen werden. Sollte dies nicht der Fall sein, so genügt in den meisten Fällen ein geringfügiges Verschieben der Montagestelle(n) für einen ausreichenden Signalempfang.

**PFLEGE UND INSTANDHALTUNG:**

- Extreme Temperatureinwirkungen, Vibrationen und Stossbelastungen sollten vermieden werden, da dies zu Beschädigungen der Geräte und falschen Vorhersagen und Angaben führen könnte.
- Reinigung von Anzeigen und Gehäusen nur mit einem weichen, leicht feuchten

Tuch. Keine lösenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese LCD-Anzeigen sowie Gehäuse angreifen könnten.

- Geräte nicht in Wasser tauchen. Montieren Sie darüber hinaus alle Geräteteile an Stellen, an denen sie ausreichend gegen Feuchtigkeit und Regen geschützt sind.
- Leistungsschwache Batterien sofort entnehmen, um ein Auslaufen und dadurch verursachte Folgeschäden zu vermeiden. Zum Austausch nur Batterien des empfohlenen Typs verwenden.
- Reparaturbedürftige Geräte zum Händler bringen und dort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen lassen. Öffnen des Gehäuses sowie eigene Reparaturversuche führen zum Erlöschen der Garantieansprüche.

- Gerät keinen extremen und plötzlichen Temperaturschwankungen aussetzen, da dies zu schnellem Wechsel der Anzeigeangaben und damit zur Beeinträchtigung der Genauigkeit der Messwerte führt.

**TECHNISCHE DATEN:**

Temperaturmessbereich:

Innenraum : -9,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung (14,1°F bis +139,8°F mit 0,2°F Auflösung); Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs

Außenbereich : -39,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung (-39,8°F bis +139,8°F mit 0,2°F Auflösung); Anzeige "OF.L"

außerhalb dieses Bereichs  
Raumtemperatur-Prüfintervalle : alle 15 Sekunden  
Empfang der Außenbereichsdaten : alle 4 Sekunden

Stromversorgung:  
Temperaturstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Mignon AA, IEC LR6  
Außentemperatursender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Mignon AA, IEC LR6

Batterielebensdauer : (Alkali-Batterien empfohlen)  
Temperaturstation : etwa 24 Monate  
Außentemperatursender : etwa 24 Monate



Abmessungen (L x B x H)  
Temperaturstation : 80 x 24 x 151 mm  
Außentemperatursender : 38,2 x 21,2 x 128,3 mm

**HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

- Elektrischer und elektronischer Abfall enthält gefährliche Substanzen. Entsorgung von solchem Abfall in der freien Natur oder auf nicht autorisierten Deponien schädigt die Umwelt in hohem Maße.
- Bitte kontaktieren Sie Ihre lokalen oder regionalen Verwaltungsstellen zum Erhalt der Adressen autorisierter Deponien oder Wertstoffhöfe mit selektiver Abfalltrennung.
- Alle elektronischen Geräte und Instrumente müssen ab sofort dem Recycling

zugeführt werden. Der Anwender wird gebeten, sich aktiv an Sammlung, Recycling und Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Abfall zu beteiligen.

- Die unkontrollierte Entsorgung von solchem Abfall schädigt die öffentliche Gesundheit und die Qualität der Umwelt. Eine Entsorgung mit dem generellen Restmüll ist strikt untersagt.
- Wie auf der Verpackung und auf dem Produkt vermerkt, ist es dem Benutzer zum eigenen Nutzen im höchsten Maße empfohlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.
- Der Hersteller oder Lieferant übernimmt keine Verantwortung für ungenaue Anzeigen oder Konsequenzen, die aus ungenauen Anzeigen resultieren sollten.
- Dieses Produkt wurde nur für den Hausgebrauch und nur als Indikator von

Temperatur und Luftfeuchtigkeit entwickelt.

- Dieses Produkt darf nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit verwendet werden.
- Die technischen Daten dieses Produkt können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bitte außerhalb des Zugriffs von Kindern verwenden bzw. aufbewahren.
- Kein Teil dieser Betriebsanleitung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert werden.



**R&TTE Directive 1999/5/EC**

Zusammenfassung der Konformitätserklärung: Wir erklären hiermit, dass dieses Gerät für die drahtlose Datenübertragung den wesentlichen Anforderungen der R&TTE Directive 1999/5/EC entspricht.